

サッポロフロンティアタウンズ／サッポロファクトリー & ポプラ館

SAPPORO FRONTIER TOWNS/SAPPORO FACTORY & POPLAR BEER GARDEN

所在地／北海道札幌市中央区北1～2条，東区北7条

建築主／サッポロビール株式会社

設計者／大成建設株式会社

施工者／大成建設株式会社

伊藤組土建株式会社

西松建設株式会社

株式会社地崎工業

前田建設工業株式会社

三井建設株式会社

株式会社鴻池組

日本国土開発株式会社

飛島建設株式会社

岩田建設株式会社

日産建設株式会社

カブトデコム株式会社

竣 工／1993年3月31日

Location／Chuo-ku and Higashi-ku, Sapporo City

Owner／Sapporo Breweries Ltd.

Architects／Taisei Corporation

Contractors／Taisei Corporation

Ito-Gumi Construction Co., Ltd.

Nishimatsu Construction Co., Ltd.

Chizaki Kogyo Co., Ltd.

Maeda Corporation

Mitsui Construction Co., Ltd.

Konoike Construction Co., Ltd.

JDC Corporation

Tobishima Corporation

Iwata Construction Co., Ltd.

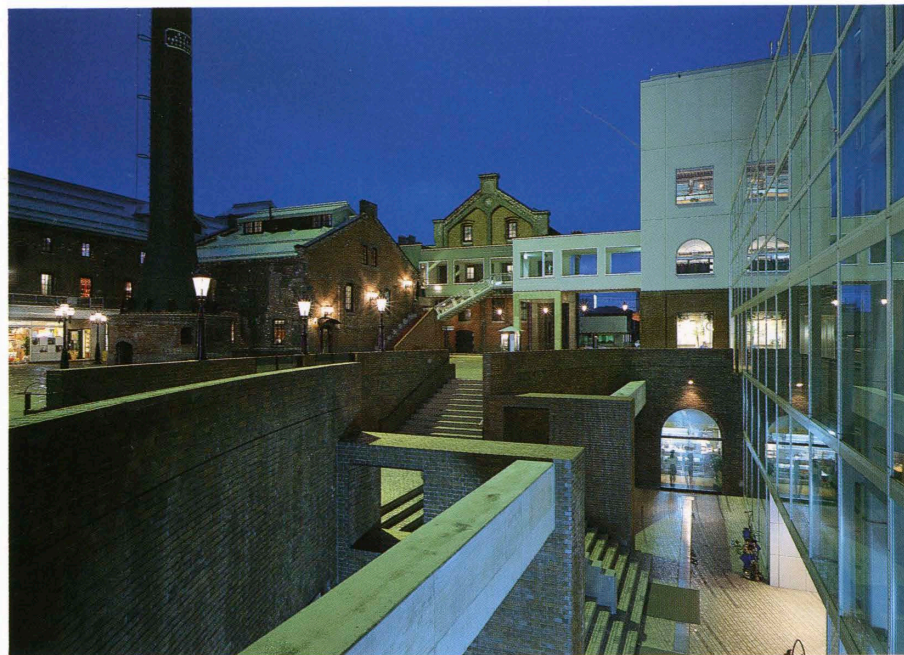
Nissan Construction Co., Ltd.

Kabuto Decom

Completion Date／March, 1993



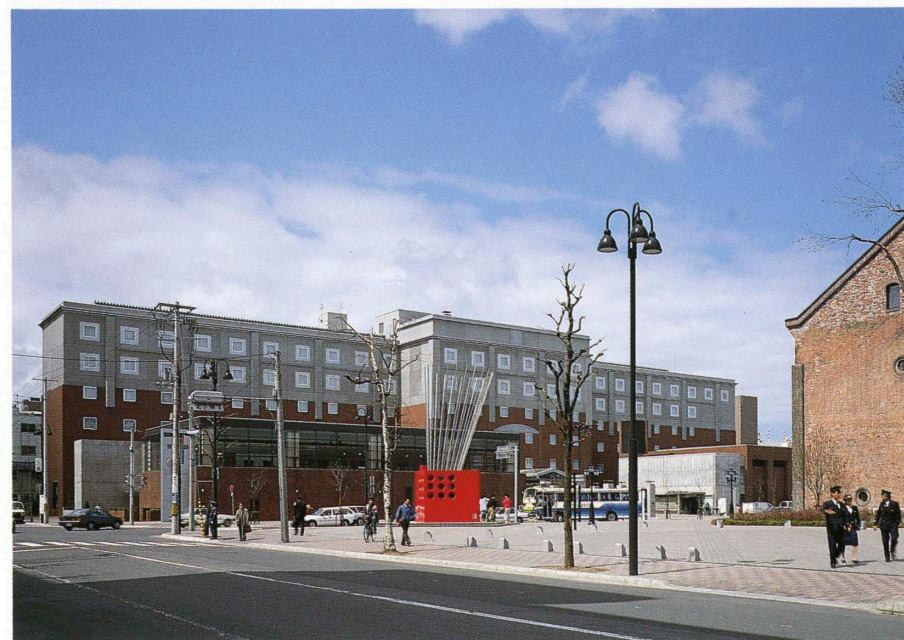
サッポロファクトリー全景 北側上空より見る Aerial view.



アトリウム側より煙突広場を見る Plaza with the chimney viewed from the atrium.



レンガ館エントランス Entrance of the BRICK-building.



レンガ館脇より西館を見る West-building seen from the BRICK-building.

右：アトリウム内部 right: Atrium.

■ サッポロファクトリー

建築概要

敷地面積 41,199m²

建築面積 26,041m²

延床面積 123,322m²

構造 鉄筋コンクリート造 鉄骨造

規模 地下2階 地上6階 塔屋2階

工期 1991年11月～1993年3月

仕上げ概要

外部仕上げ

屋根/陸屋根：外断熱アスファルトルーフィング
カチオン押え 傾斜屋根：カラー鉄板葺きおよび
折板 外壁/PCレンガタイル打込みおよび吹付け
タイルアスロック 開口部/スチールおよびアルミ
フッ素樹脂塗料 外構/レンガタイル インターロ
ッキングブロック

内部仕上げ

〔アトリウム〕床/レンガタイル 芝 壁/吹付け
タイル 〔ホール〕床/カーペットタイル 壁/吸
収ボード VEP グラスウール ボードクロス巻
き 天井/グラスウールボード VEP

設備概要

空調 方式/外気処理空調機+ファンコイル ロー
ドヒーティング(温水) ミニレンガ館：全熱交換
ユニット+ファンコイル アイマックス・ホール・
スポーツ：単一ダクト 熱源/地域熱供給：コ・ジ
ェネ廃熱利用ボイラー ガス焚炉筒煙管式ボイラー
二重効用蒸気吸収式冷凍機

衛生 給水/井水受水槽 ポンプ直送式(インバー
ター制御) 給湯/本構・西構内：中央式(蒸気)
局所式(電気) 南構内：局所式 排水/分流式

電気 受電方式/〔本構内〕33kV SNW 3,000
kVA×3 6kV変電所 北二条変電所：5,750
kVA 北三条変電所：4,450kVA レンガ館変電
所：950kVA コ・ジェネガスタービン発電機：1,
100kW×2 〔南構内〕本構内SNW変電所より6kV
変電所 南構内変電所：4,300kVA 〔西構内〕6
kV2回線単独受電 西構内変電所：1,750kVA

防災 消火/スプリンクラー 連結送水管 粉末消
火 ハロン消火 排煙/機械排煙 自然排煙 その
他/自動火災報知器 防排煙

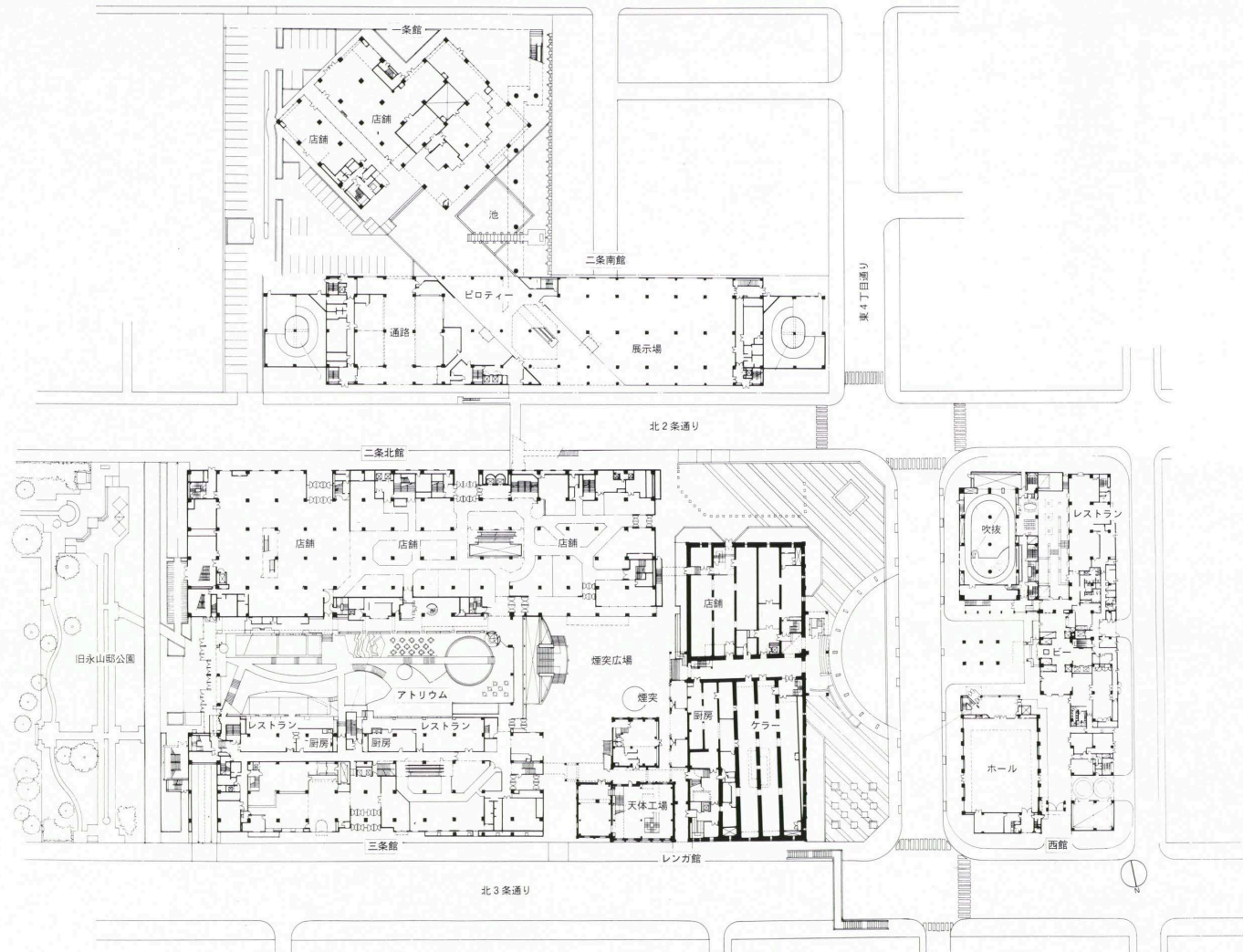




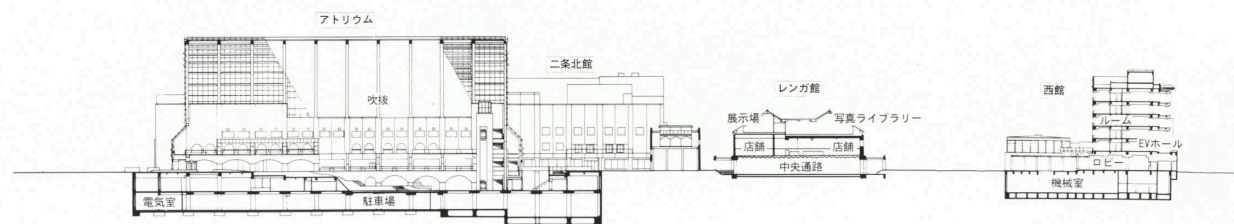
アトリウム内部の池 Downward view of the round pond.



レンガ館内観 Interior of the BRICK-building.



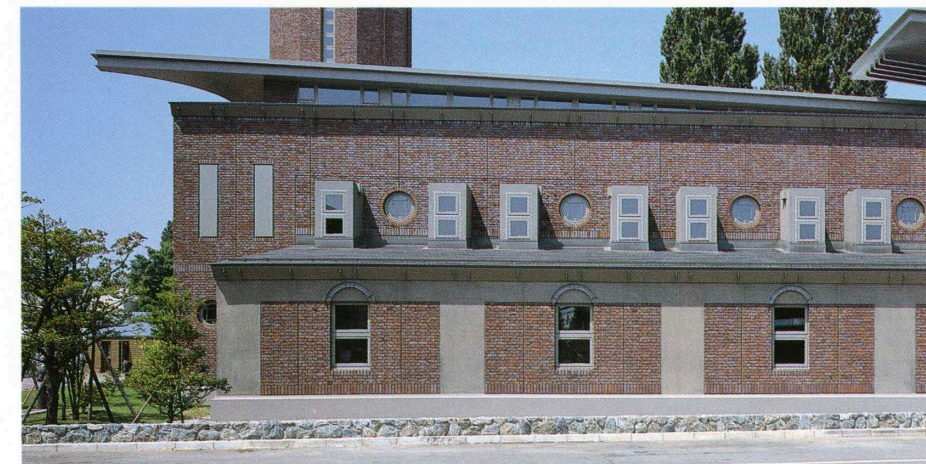
サッポロファクトリー配置・1階平面 縮尺1/2,000



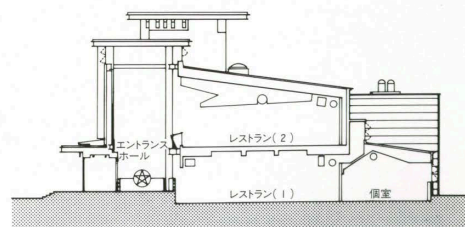
サッポロファクトリー断面 縮尺1/2,000



ポブラ館北側外観 North side view.



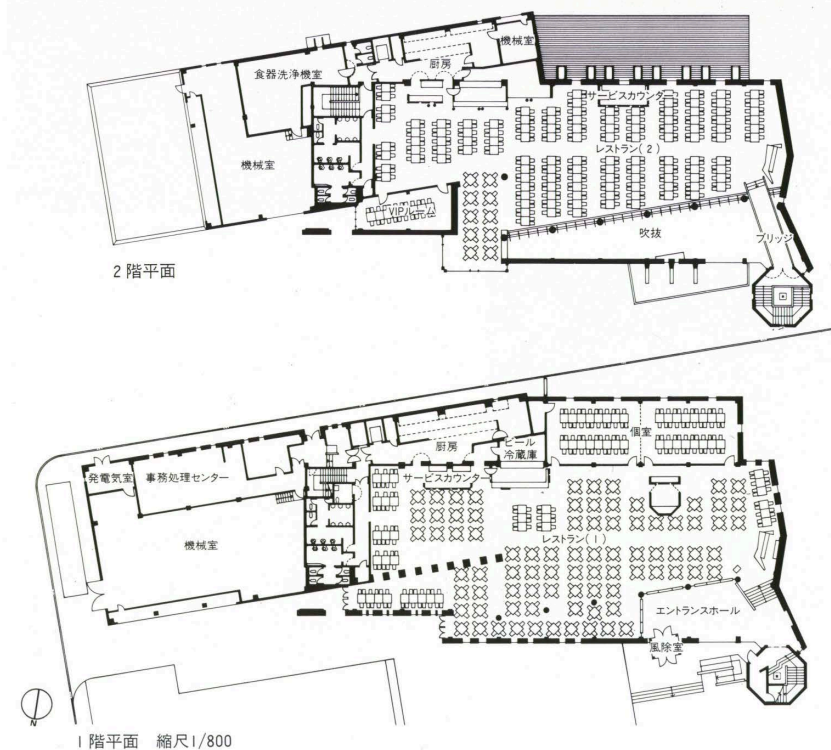
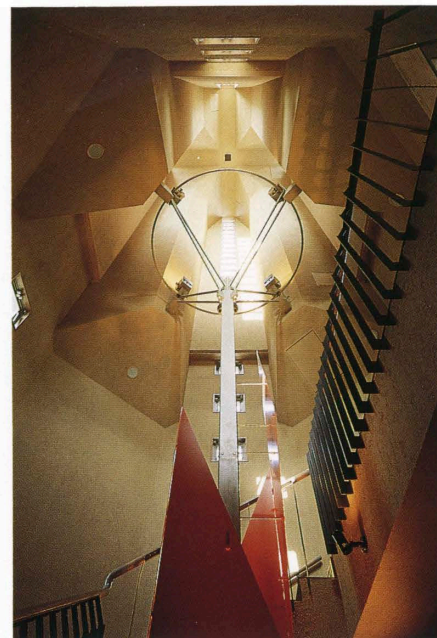
ポブラ館南側外観 South side view.



ポブラ館断面 縮尺1/600



ポプラ館レストラン吹抜け Light well of the restaurant.



塔の内部を見上げる Upward interior view of the tower.

■ポプラ館

建築概要

敷地面積 125,365.66㎡

建築面積 1,627.72㎡

延床面積 2,668.75㎡

規模 地上2階

構造 鉄骨造 鉄筋コンクリート造

工期 1991年9月～1992年7月

仕上げ概要

外部仕上げ

屋根／デッキ平板＋モルタル⑦30～80mm＋アスファルト露出防水＋トップコートシルバー 木毛⑦25mm＋スタイロフォーム⑦30mm＋木毛⑦30mm＋アスファルトルーフィング22kg＋フッ素樹脂銅板⑦0.4mm平葺き 外壁／レンガタイル打込みPC版成型セメント板＋エポキシ樹脂塗装 開口部／アルミジュラクロン焼付け 銅製ウレタン樹脂塗装

内部仕上げ

[1階レストラン] 床／ナラパーケットフロア300角 壁／PB⑦12mm ケイカル板⑦15～50mm アクリル樹脂プラスター骨材入りコテ塗り 古びレンガタイル 木部：米松染色CL 天井／PB⑦9mm FGボード⑦9mm＋アクリル樹脂吹付けタイル

設備概要

空調 方式／エアハンドリングユニット(全外気)による暖房(中間期・夏期は換気として利用) 熱源／貫流式蒸気ボイラー

衛生 給水／高置タンク方式 給湯／局所式 排水／合流式

電気 受電方式／3φ3W6,000V 設備容量／6,000kVA 契約電力：業務用850kW 融雪用338kW 予備電源／85kVA

防災 消火／スプリンクラー 補助散水栓

選評

REVIEW

20世紀の後半を迎えて日本の各都市においても、社会構造・生産システムの変革から、市街地内の工場・農業用地の転出が急速に広がってきた。

当プロジェクトも、1989年にサッポロビール株式会社が札幌第一製造所を近郊の恵庭市に移転させた跡地の再開発である。

建築主にとって当地は発祥の地であり、残された明治21年につくられた赤レンガの建物・煙突は札幌市民にとっても愛着のあるランドマークであることから、古い施設の再生・活用を中心に据えて「北の国のあたらしいくらし」を実現することが開発のコンセプトとして設定されたという。

この解答として、隣接の都市公園にまで連結する敷地全体を貫く軸線の確定、札幌市の東北地区の基本計画への整合、道路を挟んでの敷地をネットワークする歩行者通路の設定、厳しい冬の期間でも自在に活用できる大空間や施設の配置などがなされ、初めて訪れる人々にも大変親しみやすく、全体構成の明快な設計と評価できよう。

概して都市の再開発では、企画の段階で多数の権利者やテナントの調整作業によって筋道の通ったシナリオを作成することが困難な場合が多いが、当プロジェクトでは企画の初期段階から建築主の事業に対する立場と強力なポリシーが設定され、設計者や多数の参加デザイナーの作業に求心性をもち、結果として実現された施設全体に統一感をもたらすことに成功しているようだ。

軸線上に配置された建物群の間にそれぞれ特徴のある広場が設けられているが、特筆すべきはレンガ館とアトリウム棟との間の広場である。周囲を取り巻く建物の、壁面の材質の陰影や階高の異なる人々の流れと視点の変化は、ヒューマンな空間をつくり出している。広場の中央部にある黒々とした厚手鉄板製の煙突は、モニュメントと空間の物差しの役割を果たして、広場に快適なスケール感を与えている。

年間を通して室温が調節されたアトリウム空間は、市民にとって新しい北国の暮らしや行動をつくり出すことが期待される。

透明なアトリウム屋根を支える両側の商業施設も、各階の断面を見せる効果で街としての賑わいの演出となっている。

残念に思われるのが、せっかくの大空間の床の過半が、飲食店の張り出し席やスロープなどで占められていることだ。自由に無目的に人々が集散できる広場こそ都市がもつ最大の魅力であり、人が人を呼ぶという楽しさが必要ではなかろうか。

旧工場で実際に使用されていた機械装置の部品などを活用してのインテリア・オブジェなどは、抑え気味の内部仕上げ材の中できわめて効果的であった。

施工については、明治時代のレンガのもつ材質感が見事に修復されている。細心の手順で行われた結果であろう。

アトリウム棟の大架構には、雪国としてのメンテナンスなどにも工夫が見受けられた。

今回は同建築主によって、近接の敷地にある『ポプラ館』の応募もあり、旧いレンガ館の開拓使麦酒記念館と2本のポプラの木を基本計画の中心に置いた展開は前者と一貫したものであり、審査は一体のものとして評価したわけである。

中川 武 TAKESHI NAKAGAWA
宮本忠長 TADANAGA MIYAMOTO
古田敏雄 TOSHIO FURUTA

Innovations in social structure and production systems in the latter half of the twentieth century have caused many Japanese factories to move out of cities and into rural areas. In 1989, Sapporo Breweries Ltd., relocated its first factory from Sapporo to the city of Eniwa. The company then proceeded to redevelop the old Sapporo site, which was important for historical reasons. Furthermore, the local citizens have come to regard its old red-brick buildings, (dating from 1888) and chimney as beloved landmarks. Restoring and using these old elements became the center of the redevelopment project, the basic concept of which was “A New Way of Life in the North Country.”

An axial line penetrates the site and connects with a neighboring city park. In coordination with a maintenance department basic development plan for the north-east district in Sapporo, a pedestrian network and a large covered space where activity is unrestricted even by severe winter weather were created. The admirable clarity of the overall composition makes the place seem familiar even to a first-time visitor.

In many urban redevelopment plans, coordinating the opinions of numerous rights holders and tenants at the planning stage makes achieving a coherent scenario difficult. In this instance, however, the client's position and strong policies in relation to the project were apparent from the outset. This gave a centripetal effect to the operations of the architect and numerous other participating designers and results in a sense of integration.

Among the individually distinctive plazas positioned along the axial line, the one between the brick building and the atrium deserves special notice. In it, the textures of materials used in surrounding architectural wall surfaces, varied story heights, and changes in the pedestrian flow and sight lines generate a human scale. The old, black, heavy steel-plate chimney in the center of the plaza serves as a monument and as a measuring rod imparting a pleasant scale to the whole space.

Because its ambient temperatures are controlled year round, the atrium is a place where the people of the north country can comfortably experience a new way of life. Openings in the walls of the commercial facilities on both sides of the atrium reveal the activities taking place within on all levels, thus generating a bustling urban atmosphere. But the clutter of restaurant and bar tables and ramps taking up most of the floor area is especially unfortunate since a major urban appeal derives from plazas where people are free to assemble, disperse, and call out to each other without specific purpose.

Machinery surviving from the old brewery used to decorate restored interiors is especially effective against the restrained finishing materials. The contractors employed the most scrupulous methods to achieve a splendid restoration of the feel of the nineteenth-century brickwork. The framework of the atrium demonstrates great ingenuity in coping with such problems as maintenance in a snowy climate.

The Poplar Beer Garden, owned by the same client and located on an adjacent site, was submitted separately for BCS Award consideration. The judges, however, saw fit to consider the two together because the ensemble including the Beer Garden and centering on two poplar trees and the Memorial to Beer in the Pioneering of the North develop in a way consistent with the old brick factory building.